Istruzioni ed Avvertenze
Instructions and Warnings
Istrucciones y Advertencias
Instruções e Advertências
Οδηγίες και Προειδοποιήσεις
Návod a upozornění
Utasítások és figyelmeztetések
Инструкции и упътвания

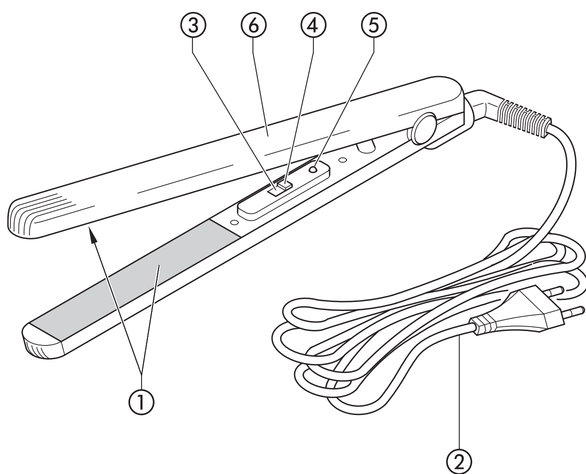
PIASTRA

HAIR STRAIGHTENER
PLANCHA PARA EL CABELLO
ALISADOR
ΨΑΛΙΔΙ
KREPOVACÍ KLEŠTĚ
HAJFORMÁZÓ LAP
ПРЕСА ЗА КОСА

IMETEC

ITALIANO 2
ENGLISH 6
ESPAÑOL 10
PORTUGUÊS 14
ΕΛΛΗΝΙΚΑ 18
ČESKY 22
MAGYAR 26
БЪЛГАРСКИ 30

[Z]



ATTENZIONE

ISTRUZIONI E AVVERTENZE PER UN USO CORRETTO E SICURO



LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE CONTENUTE NEL PRESENTE LIBRETTO E CONSERVARLE PER ULTERIORI CONSULTAZIONI PER TUTTA LA VITA DEL PRODOTTO. ESSE INFATTI FORNISCONO INDICAZIONI IMPORTANTI PER QUANTO RIGUARDA LA FUNZIONALITÀ E LA SICUREZZA NELL'INSTALLAZIONE, NELL'USO E NELLA MANUTENZIONE DEL PRODOTTO.

AVVERTENZE GENERALI

1. *Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi che l'apparecchio si presenti integro senza visibili danneggiamenti che potrebbero essere stati causati dal trasporto. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi ai Centri di Assistenza Tecnica autorizzati da IMETEC.*
2. *La confezione non è un giocattolo! Se è presente, tenere la borsa di plastica lontano dalla portata dei bambini (pericolo di soffocamento).*
3. *Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete di alimentazione elettrica. La targa si trova sull'apparecchio.*
4. *Non utilizzare adattatori, prese multiple e/o prolunghe. In caso di incompatibilità fra la spina e la presa dell'apparecchio fare sostituire la presa con un'altra di tipo adatto da personale qualificato.*
5. *Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito, cioè come piastra per capelli. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri ed erronei.*
6. *Per assicurare una protezione supplementare, si consiglia di installare, nel circuito elettrico che alimenta il locale da bagno, un dispositivo a corrente differenziale, la cui corrente differenziale di funzionamento nominale non sia superiore ai 30mA. Chiedere all'installatore un consiglio in merito.*
7. *L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali. In particolare:*

   - non toccare mai l'apparecchio con mani o piedi bagnati o umidi;

   - non usare l'apparecchio a piedi nudi;

   - non tirare il cavo di alimentazione, o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente;

   - non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.);

   - sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
8. *Non far utilizzare l'apparecchio, senza la dovuta vigilanza o guida di una persona responsabile, a persone (compresi i bambini) che, a causa delle loro limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o alla loro inesperienza o ignoranza, non siano in grado di utilizzare l'apparecchio con sicurezza.*

9. *Quando l'apparecchio è utilizzato in locali da bagno, scollegarlo dall'alimentazione dopo l'uso poiché la vicinanza dell'acqua può rappresentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.*
10. *Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione occorre disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica, staccando la spina.*
11. *In caso di guasto e/o cattivo funzionamento dell'apparecchio occorre spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi ai Centri di Assistenza Tecnica autorizzati da IMETEC.*
12. *Il cavo di alimentazione di questo apparecchio non deve essere sostituito dall'utente. In caso di danneggiamento del cavo, o per la sua sostituzione, rivolgersi ai Centri di Assistenza Tecnica autorizzati da IMETEC.*
13. *Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.*
14. *Per la pulizia usare un panno asciutto.*
15. *Non usare mai spray per capelli con l'apparecchio in funzione.*
16. *Allorché si decida di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione, dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio fuori uso per i propri giochi.*

Attenzione:

- ***Non immergere mai l'apparecchio in acqua.***
- ***Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, lavelli o altri recipienti che contengano acqua.***



Ai sensi della norma europea 2002/96/CE, l'apparecchio in disuso dev'essere smaltito in modo conforme. I materiali riciclabili contenuti nell'apparecchio vengono recuperati, al fine di evitare il degrado ambientale. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'ente di smaltimento locale o al rivenditore dell'apparecchio.

IMETEC La ringrazia di aver scelto un suo prodotto. Siamo certi che ne apprezzerà la qualità, l'affidabilità ed il rispetto per il consumatore con il quale l'abbiamo progettato e costruito.

ISTRUZIONI GENERALI

DESCRIZIONE APPARECCHIO E ACCESSORI [Fig. Z]

① Piastre
② Cavo alimentazione
③ Regolazione elettronica della temperatura
④ Tasto di accensione e spegnimento
⑤ Spia di funzionamento
⑥ Impugnatura

ISTRUZIONI DI UTILIZZO

CONSIGLI UTILI

L'esperienza che presto acquisirà nell'usare la sua piastra le sarà utile per stabilire con precisione quanto tempo e a che temperatura i suoi capelli devono stare in piega per ottenere l'effetto desiderato.

- Ogni volta che utilizza la sua piastra si assicuri che siano perfettamente asciutti, puliti e liberi da qualsiasi traccia di lacca, mousse o gel;
- utilizzi il sistema di controllo della temperatura, per ottenere un riscaldamento adatto ai suoi capelli. Per capelli fini, le consigliamo di utilizzare una bassa temperatura, per capelli spessi e difficili da stirare, utilizzi alte temperature;
- nel realizzare la sua acconciatura inizi sempre dalla nuca, continui sui lati e termini con la fronte;
- durante l'uso, il riscaldamento ed il raffreddamento della piastra la appoggi su superfici lisce e resistenti al calore;
- mentre realizza l'acconciatura presti attenzione a non avvicinare eccessivamente la sua piastra alle zone sensibili del viso, alle orecchie, al collo ed alla cute;
- dopo l'uso lasci raffreddare completamente la sua piastra prima di riporla.

Attenzione:
Dopo l'utilizzo della piastra, si assicuri che il corpo della piastra si sia perfettamente raffreddato prima di riporla.

PREPARAZIONE DEI CAPELLI

- Lavi i capelli come sua abitudine e li pettini districando i nodi;
- li asciughi spazzolandoli dalle radici verso le punte.

REGOLAZIONE TEMPERATURA

La sua piastra è dotata di una regolazione elettronica della temperatura. Questo sistema le permette di selezionare due livelli di temperatura (200° e 220°C) delle piastre a seconda del suo tipo di capelli.

Attenzione:
Per le caratteristiche della sua piastra, faccia riferimento a quanto indicato sull'astuccio.

FUNZIONAMENTO

- Colleghi la piastra alla rete; sposti l'interruttore ④ sulla posizione 1 e la lasci riscaldare;

I T A L I A N O

- Il funzionamento dell'apparecchio è indicato dall'accensione di un led rosso ⑤; imposti la temperatura desiderata tramite il selettore nella posizione 1 (200°C) o nella posizione 2 (220°C);
- prenda tra le dita una ciocca sottile e poco voluminosa di capelli e la inserisca fra le due piastre;
- con una mano tenga in tensione la ciocca e con l'altra faccia scivolare la piastra chiusa dalle radici verso le punte;
- una volta terminate le operazioni di lisciatura dei capelli spenga l'apparecchio spostando il tasto ④ sulla posizione 0 e lo scolleghi dalla presa di corrente.

Attenzione:
Non avvolga mai il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.

Nota:
E' possibile che durante la stiratura si sviluppi del vapore; si tratta dell'umidità in eccesso nei capelli che evapora.

AUTOSPEGNIMENTO

La piastra si spegne automaticamente dopo 1 ora dall'accensione.

PULIZIA

Le piastre ① e l'impugnatura ⑥ possono essere pulite esclusivamente con un panno morbido e umido:

- stacchi la spina dalla rete;
- si assicuri che le piastre siano fredde;
- pulisca la superficie e lasci asciugare.

WARNING

INSTRUCTIONS AND WARNINGS FOR CORRECT AND SAFE USE



CAREFULLY READ THE INSTRUCTIONS AND WARNINGS IN THIS MANUAL AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE FOR ENTIRE PRODUCT LIFE. THEY SUPPLY IMPORTANT INSTRUCTIONS REGARDING OPERATIONS AND SAFETY DURING PRODUCT INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE.

GENERAL WARNINGS

1. *After unpacking, make sure that the appliance is intact with no signs of damage caused by transport. Should you have any doubts, do not use the appliance and take it to an authorised IMETEC Service Centre.*
2. *The packaging is not a toy! If present, keep the plastic bag out of the reach of children (risk of suffocation).*
3. *Before connecting the appliance, check that the rating plate specifications correspond to the electrical mains supply. The plate is on the appliance.*
4. *Do not use adapters, multiple sockets and/or extension cords. If the appliance's plug and the socket are incompatible, have the socket replaced with a suitable type by qualified staff.*
5. *This appliance must only be used for the purpose for which it has been designed, that is, as a hair straightener. Any other use is to be considered improper and therefore dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for any damage due to improper or incorrect use.*
6. *For extra protection, you are advised to install a differential circuit breaker with a nominal operating differential current of max. 30 mA in the electric circuit of the bathroom. Ask the installer for advice about this.*
7. *The use of any electric appliance implies the observance of some fundamental rules. Specifically:*

   - never touch the appliance with hands or feet that are wet or damp;

   - do not use the appliance with bare feet;

   - do not pull the power cord or the appliance in order to pull the plug out of the socket;

   - do not leave the appliance exposed to the weather (rain, sun, etc.);

   - do not let children play with the appliance.
8. *Do not let anyone (including children) who is unable to operate the appliance safely (due to a mental, physical or sensory handicap, inexperience or incompetence) use this appliance unless under strict supervision or with the help of a responsible person.*
9. *When using the appliance in the bathroom, disconnect it from the mains after use, since leaving it near water can be hazardous even when it is switched off.*

10. *Before cleaning or servicing the appliance, disconnect it from the mains by pulling out the plug.*
11. *Should the appliance break down and/or not work properly, turn it off and do not tamper with it. If it needs repairing, take it to an authorised IMETEC Service Centre.*
12. *Do not attempt to replace the power cord. If it is damaged or needs replacing, contact an authorised IMETEC Service Centre.*
13. *To avoid dangerous overheating, we recommend unwinding the power cord completely during use and disconnecting the plug from the socket when the appliance is not in use.*
14. *Use a dry cloth to clean the appliance.*
15. *Never use hair sprays while the appliance is working.*
16. *Should you decide not to use the appliance any more, we suggest making it inoperative by cutting the power cord after removing the plug from the socket. We also recommend making all potentially dangerous parts of the appliance harmless, particularly for children who might be tempted to play with it.*

Warning:

- ***Never immerse the appliance in water.***
- ***Do not use the appliance next to baths, sinks or containers filled with water.***



All devices must be disposed of in compliance with the instructions provided by the European Standard n. 2002/96/EC. The recyclable materials used in this appliance can be recovered to prevent environmental degradation. For further information, please contact your local waste disposal authority or your retailer.

IMETEC thanks you for choosing this product. We are certain that you will appreciate its quality, reliability and regard for the consumer with which it was designed and produced.

GENERAL INSTRUCTIONS

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ACCESSORIES [Fig. Z]

① Plates
② Power cord
③ Electronic temperature control
④ On/off button
⑤ Operation light
⑥ Handle

INSTRUCTIONS FOR USE

USEFUL ADVICE

Quickly gained experience in using your hair straightener will help you determine exactly how long to set the hair for the effect you want.

- Each time you use your straightener make sure that your hair is perfectly dry, clean and free from all traces of hairspray, mousse or gel;
- Use the temperature control system to heat the straightener to the temperature which is suitable for your hair. We suggest using a low temperature on fine hair and high temperatures on thick hair that is difficult to straighten;
- Start styling from the back of the neck, then on the sides and end with the forehead;
- When using the hair straightener and during the heating up and cooling down phases, place it on a smooth and heat-resistant surface;
- While styling, take care not to bring the straightener too close to sensitive areas of the face, the ears, the neck or the skin;
- After use, let the hair straightener cool down completely before putting it away.

Warning:
When you have finished using the hair straightener, make sure it has cooled down completely before putting it away.

PREPARING THE HAIR

- Wash the hair as usual and brush out any tangles.
- Dry the hair, brushing it from the roots to the tips.

TEMPERATURE CONTROL

Your hair straightener comes with an electronic temperature regulator. This allows you to control the temperature of the plates to two different levels (200° and 220°C) according to your hair type.

Warning:
Please refer to the technical specifications on the box for more information on your hair straightener.

OPERATION

- Plug in the hair straightener; set switch ④ to position 1 and let it heat up;
- A red light ⑤ comes on to indicate that the appliance is switched on; set the right temperature by turning the switch to position 1 (200°C) or to position 2 (220°C);

ENGLISH

- Take a thin and limp lock of hair between your fingers and place it between the two plates;
- Hold the lock taut with one hand, close the straightener and slide it down from the roots to the ends with the other hand;
- When you have finished styling, switch off the appliance by moving button ④ to position ‘0’ and unplug the appliance.

Warning:
Never wind the power cord around the appliance;
Please note:
While you are using the appliance, you may notice some steam coming out, which is excess moisture in the hair that soon evaporates.

AUTOMATIC SWITCH-OFF

The straightener switches off automatically after one hour.

CLEANING

Only clean the plates ① and the handle ⑥ with a soft, damp cloth:

- unplug the appliance;
- check that the plates are cool;
- clean the surface and leave to dry.

¡ A T E N C I Ó N !

INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS PARA UN USO CORRECTO Y SEGURO



LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS CONTENIDAS EN EL PRESENTE MANUAL Y CONSÉRVELAS PARA POSTERIORES CONSULTAS DURANTE LA VIDA DEL PRODUCTO. ESTE MANUAL CONTIENE INDICACIONES IMPORTANTES SOBRE EL FUNCIONAMIENTO Y SEGURIDAD EN LA INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO.

A D V E R T E N C I A S G E N E R A L E S

1. *Después de haber quitado el embalaje, compruebe la integridad del aparato, en especial que el aparato esté íntegro, sin daños visibles que podrían haber sido causados durante el transporte. En caso de dudas, no utilice el aparato y contacte con los Centros de Asistencia Técnica autorizados por IMETEC.*
2. *¡El embalaje no es un juego! Si estuviera presente, mantenga la bolsa de plástico lejos del alcance de los niños (peligro de ahogamiento).*
3. *Antes de conectar el aparato, compruebe que los datos de la placa correspondan con los de la red eléctrica. La placa se encuentra en el aparato.*
4. *No utilice adaptadores, enchufes múltiples y/o alargaderas. En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe del aparato, haga cambiar la toma por otra más adecuada por parte de personal profesionalmente cualificado.*
5. *Este aparato se debe utilizar sólo para el uso para el cual ha sido expresamente concebido, es decir, como plancha para el cabello. Cualquier otro uso se considerará inadecuado y por lo tanto peligroso. El fabricante declina toda responsabilidad en caso de daños derivados de un uso impropio e incorrecto.*
6. *Para una mayor protección, se aconseja instalar en el circuito eléctrico del cuarto de baño un dispositivo de corriente diferencial, cuya corriente diferencial de funcionamiento nominal no sea superior a 30mA. Consulte con un instalador.*
7. *El uso de cualquier aparato eléctrico impone el cumplimiento de algunas reglas fundamentales. En particular:*

   - no toque el aparato con las manos o pies mojados o húmedos;

   - no utilice el aparato con los pies descalzos;

   - no tire del cable de alimentación ni del mismo aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente;

   - no deje el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.);

   - controlar que los niños no jueguen con el aparato.
8. *No permita el uso del aparato a personas (incluido niños) que, a causa de su incapacidad física, sensorial o mental o debido a su falta de experiencia o desconocimiento no estén en condiciones de usar el aparato en forma segura, sin el correspondiente control o guía de una persona responsable.*

9. *Cuando utilice el aparato en lugares como el cuarto de baño, desconéctelo de la corriente después de su uso ya que la proximidad del agua puede ser un peligro aún cuando el aparato esté apagado.*
10. *Antes de realizar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento es necesario desconectar el aparato de la red de alimentación eléctrica, desenchufándolo.*
11. *En caso de avería y/o mal funcionamiento del aparato apáguelo y no intente abrirlo. Si es necesario reparar el aparato, contacte con los Centros de Asistencia Técnica autorizados por IMETEC.*
12. *El cable de alimentación de este aparato no debe ser sustituido por parte del usuario. Si el cable está dañado, o para su sustitución, diríjase a los Centros de Asistencia Técnica autorizados por IMETEC.*
13. *Para evitar peligro de sobrecalentamiento, es aconsejable desenrollar en toda su longitud el cable de alimentación y desconectar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no se utilice.*
14. *Para la limpieza use un paño seco.*
15. *No utilice nunca aerosoles para el cabello con el aparato en funcionamiento.*
16. *En el momento en que decida no utilizar más un aparato de este tipo, es aconsejable inutilizarlo cortando su cable de alimentación, después de haber desconectado el enchufe de la toma de corriente. Además, es aconsejable inutilizar aquellas partes del aparato que puedan resultar peligrosas, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato fuera de uso para sus juegos.*

Atención:

- ***No sumerja jamás el aparato en el agua.***
- ***No utilice el aparato en lugares próximos a bañeras, lavaderos u otros recipientes que contengan agua.***



A causa de la inactividad el equipo deberá eliminarse con arreglo a norma europea 2002/96/CE. Los materiales reciclables contenidos en el aparato se recuperarán, con el fin de evitar el deterioro medioambiental. Para mayores informaciones, diríjase a la empresa de eliminación local o al vendedor del aparato.

IMETEC Le agradece por haber elegido este producto. Estamos convencidos que valorará su calidad, fiabilidad y el respeto al consumidor, con el cual lo hemos diseñ ado y fabricado.

INSTRUCCIONES GENERALES

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y ACCESORIOS [Fig. Z]

① Placas
② Cable alimentación
③ Regulación electrónica de la temperatura
④ Tecla de encendido y apagado
⑤ Indicador luminoso de funcionamiento
⑥ Empuñadura

INSTRUCCIONES PARA EL USO

CONSEJOS ÚTILES

La experiencia que pronto adquirirá usando su plancha para el cabello le será útil para establecer con precisión cuánto tiempo y a qué temperatura deberá marcarse su cabello para obtener el efecto deseado.

- Cada vez que utilice su plancha, compruebe que el cabello esté completamente seco, limpio y sin restos de laca, mousse o gel;
- use el sistema de control de la temperatura, para obtener el calentamiento apropiado para su cabello. Para cabellos finos, le aconsejamos que utilice una baja temperatura, para cabellos gruesos y difíciles de planchar, use altas temperaturas;
- comience el peinado por la nuca, continúe por los lados y termine en la frente;
- durante el uso, el calentamiento y el enfriamiento apoye la plancha sobre superficies lisas y resistentes al calor;
- mientras realiza el peinado preste atención a no acercar excesivamente su plancha para el cabello a las zonas sensibles de la cara, a las orejas, al cuello y a la piel;
- después del uso deje enfriar su plancha completamente antes de guardarla.

Atención:
Después de usar la plancha, asegúrese de que el cuerpo de la plancha esté totalmente frío antes de guardarla.

PREPARACIÓN DEL CABELLO

- Lávese el cabello de la manera habitual y desenrédelo;
- seque el cabello cepillándolo de la raíz a las puntas.

REGULACIÓN TEMPERATURA

Su plancha para el cabello está dotada de un sistema electrónico de ajuste de la temperatura. Este sistema le permite seleccionar dos niveles de temperatura (200° y 220°C) de las placas según su tipo de cabello.

Atención:
Para las características de su plancha, haga referencia a lo indicado en el estuche.

FUNCIONAMIENTO

- Conecte la plancha a la red de alimentación; desplace el interruptor ④ a la posición 1 y espere a que se caliente;

ESPAÑOL

- El funcionamiento del aparato está indicado por el encendido de un led rojo ⑤; programe la temperatura deseada por medio del selector en la posición 1 (200°C) o en la posición 2 (220°C);
- coja entre los dedos un mechón fino y poco voluminoso de cabello e introdúzcalo entre las dos placas;
- con una mano tense el mechón y con la otra deslice la plancha cerrada de las raíces hacia las puntas;
- una vez terminadas las operaciones de alisado del cabello, apague el aparato desplazando la tecla ④ a la posición 0 y desenchúfelo de la toma de corriente.

Atención:
Nunca enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.
Nota:
Es posible que durante el planchado salga más vapor; esto se debe a la humedad en exceso que evapora del cabello.

AUTOAPAGADO

La plancha se apaga automáticamente después de una hora del encendido.

LIMPIEZA

Las placas ① y la empuñadura ⑥ se pueden limpiar exclusivamente con un paño suave y húmedo:

- desenchufe el cable de la red;
- asegúrese de que las placas estén frías;
- limpie la superficie y deje secar.

A T E N Ç Ã O

INSTRUÇÕES E AVISOS PARA USAR O APARELHO DE FORMA CORRECTA E SEGURA



LEIA COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES E AVISOS DO PRESENTE MANUAL E GUARDE-O PARA OUTRAS CONSULTAS DURANTE TODA A VIDA ÚTIL DO PRODUTO. ESTAS INSTRUÇÕES E AVISOS CONTÊM INFORMAÇÕES IMPORTANTES SOBRE O FUNCIONAMENTO E A SEGURANÇA DE INSTALAÇÃO, USO E MANUTENÇÃO DO PRODUTO.

A V I S O S G E R A I S

1. *Depois de ter desembalado o aparelho, certifique-se de que este se apresenta intacto sem danos visíveis que possam ter sido causados durante o transporte. Em caso de dúvida, não utilize o aparelho e procure os Centros de Assistência Técnica autorizados pela IMETEC.*
2. *A embalagem não é um brinquedo! Se estiver presente, mantenha o saco de plástico longe do alcance de crianças (perigo de sufocação).*
3. *Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que os dados da placa correspondam aos da rede de alimentação eléctrica. A placa está colocada no aparelho.*
4. *Não utilize adaptadores, tomadas múltiplas e/ou extensões. No caso de incompatibilidade entre a ficha e a tomada do aparelho, mande substituir a tomada por outra de tipo apropriado, por pessoal qualificado.*
5. *Este aparelho deverá ser destinado somente ao uso para o qual foi expressamente criado, ou seja, como alisador de cabelo. Qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e, consequentemente, perigoso. O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos decorrentes de uso impróprio e incorrecto.*
6. *Para garantir uma maior protecção, aconselha-se que seja instalado um dispositivo de corrente diferencial no circuito eléctrico que alimenta a casa de banho. A sua corrente diferencial de funcionamento nominal não deve ultrapassar os 30mA. Peça um parecer técnico ao responsável pela instalação.*
7. *O uso de qualquer aparelho eléctrico exige a observância de algumas regras fundamentais. Em particular:*

   - nunca toque o aparelho com as mãos ou pés molhados ou húmidos;

   - não use o aparelho quando estiver descalço;

   - não puxe o cabo eléctrico ou o próprio aparelho para desligar a ficha da tomada de corrente;

   - não deixe o aparelho exposto aos agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.);

   - cuide das crianças para verificar que não brinquem com o aparelho.
8. *Não deixar que o aparelho seja utilizado, sem a devida vigilância ou guia de uma pessoa responsável, por pessoas (inclusive as crianças) que, por causa de suas capacidades físicas, sensoriais ou mentais*

PORTUGUÊS

limitadas ou à sua inexperiência ou ignorância, não sejam capazes de utilizar o aparelho com segurança.

9. *Quando o aparelho é utilizado na casa de banho, desligue-o da alimentação após o uso pois a proximidade da água pode constituir um perigo mesmo quando o aparelho se encontra desligado.*
10. *Antes de fazer a limpeza ou a manutenção, é necessário desligar o aparelho da rede de abastecimento eléctrico, desligando a ficha da tomada.*
11. *Em caso de defeito e/ou mau funcionamento do aparelho, é necessário desligá-lo e não tentar consertá-lo. Para a eventual reparação procure os Centros de Assistência Técnica autorizados pela IMETEC.*
12. *O cabo eléctrico deste aparelho não deve ser substituído pelo utente. Em caso de danos no cabo, ou para a sua substituição, dirija-se aos Centros de Assistência Técnica autorizados pela IMETEC.*
13. *Para evitar sobreaquecimentos perigosos, recomenda-se desenrolar completamente o cabo eléctrico e desligar a ficha da rede eléctrica quando o aparelho não estiver a ser utilizado.*
14. *Para limpar usar um pano seco.*
15. *Nunca use sprays para cabelo com o aparelho a funcionar.*
16. *Quando decidir não utilizar mais um aparelho deste tipo, recomenda-se de inutilizá-lo cortando o cabo eléctrico, após ter desligado a ficha da tomada de corrente. Recomenda-se também de tornar inócuas as partes do aparelho que possam representar um perigo, sobretudo para as crianças que podem utilizar o aparelho inutilizado para brincar.*

Atenção:

- ***Nunca coloque o aparelho em água.***
- ***Não utilize o aparelho nas proximidades imediatas de banheiras, lavabos ou outros recipientes com contém água.***



Nos termos da norma europeia 2002/96/CE, o aparelho fora de uso deve ser eliminado de maneira conforme. Os materiais recicláveis contidos no aparelho são reaproveitados, a fim de evitar o degrado ambiental. Para maiores informações, entrar em contacto com o órgão de eliminação local ou o revendedor o aparelho.

A IMETEC agradece por ter escolhido este produto. Estamos certos de que apreciará a qualidade, a fiabilidade e o respeito pelo consumidor com o qual projectámos e fabricámos este aparelho.

INSTRUÇÕES GERAIS

DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS **[Fig. Z]**

① Placas
② Cabo de alimentação
③ Regulação electrónica da temperatura
④ Tecla de ligar e desligamento
⑤ Luz piloto de funcionamento
⑥ Pega

INSTRUÇÕES DE USO

CONSELHOS ÚTEIS

A experiência que logo adquirirá ao utilizar o seu alisador de cabelo será útil para definir com precisão quanto tempo e em qual temperatura o seu cabelo deve ser penteado para obter o efeito desejado.

- Todas as vezes que utilizar o seu alisador de cabelo, certifique-se de que estejam perfeitamente secos, limpos e sem resíduos de laca, mousse ou gel;
- utilize o sistema de controlo da temperatura, para obter um aquecimento apropriado para seus cabelos. Para cabelos finos, recomendamos utilizar uma temperatura baixa, para cabelos grossos e difíceis de alisar, utilize temperaturas altas;
- ao fazer o seu penteado, comece sempre pela nuca, continue nos lados e termine na frente;
- durante o uso, aquecimento e arrefecimento do alisador apoie o mesmo sobre superfícies lisas e resistentes ao calor;
- ao fazer o penteado, tome atenção a não aproximar excessivamente o seu aparelho das áreas sensíveis do rosto, orelhas, pescoço e cútis;
- após o uso, deixe o seu alisador de cabelo arrefecer completamente antes de o guardar.

Atenção:
Após a utilização do alisador, verifique que o corpo do alisador esteja perfeitamente frio antes de guardar.

PREPARAÇÃO DO CABELO

- Lave o cabelo como de costume e penteie-o para desembaraçar;
- seque-os a escovar das raízes até às pontas.

REGULAÇÃO DA TEMPERATURA

O seu alisador é dotado de uma regulação electrónica da temperatura. Este sistema permite de seleccionar dois níveis de temperatura (200° e 220°C) das placas conforme o seu tipo de cabelo.

Atenção:
Pelas características do seu alisador, consulte quanto indicado na caixa.

FUNCIONAMENTO

- Ligue o alisador de cabelos à rede; coloque o interruptor ④ na posição 1 e deixe esquentar;

- O funcionamento do aparelho é indicado pelo acendimento de um led vermelho ⑤; configure a temperatura desejada virando o selector na posição 1 (200°C) ou na posição 2 (220°C);
- segure entre os dedos uma madeixa fina e pouco volumosa de cabelos e coloque-a entre as duas placas;
- com uma mão mantenha a madeixa sob tensão e com a outra faça o alisador fechado deslizar das raízes para as pontas;
- depois de terminadas as operações de alisar os cabelos desligue o aparelho deslocando a tecla ④ na posição 0 e desligue-o da tomada de corrente.

Atenção:

Não enrole o fio eléctrico de alimentação ao redor do aparelho.

Nota:

É possível que durante o alisamento se produza vapor; trata-se do excesso de humidade nos cabelos que evapora.

DESLIGAMENTO AUTOMÁTICO

A prancha desliga automaticamente após uma hora da ligação.

LIMPEZA

As placas ① e a pega ⑥ podem ser limpas exclusivamente com um pano húmido e macio:

- remova a ficha da rede;
- verifique as placas que estejam frias;
- limpe a superfície e deixe secar.

Π Ρ Ο Σ Ο Χ Η

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΟΡΘΗ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ



ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΟΛΗ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ. ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΗΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ, ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.

Γ Ε Ν Ι Κ Ε Σ Π Ρ Ο Ε Ι Δ Ο Π Ο Ι Η Σ Ε Ι Σ

1. *Αφού αφαιρέσετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι ανέπαφη χωρίς εμφανείς βλάβες που θα μπορούσαν να προκληθούν από τη μεταφορά. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και απευθυνθείτε στο Σέρβις IMETEC.*
2. *Η συσκευασία δεν είναι ένα παιχνίδι! Αν υπάρχει, φυλάσσετε την πλαστική τσάντα μακριά από παιδιά (κίνδυνος ασφυξίας).*
3. *Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα αντιστοιχούν στα χαρακτηριστικά του ηλεκτρικού δικτύου. Η ετικέτα βρίσκεται στη συσκευή.*
4. *Μη χρησιμοποιείτε αντάπτορες, πολύπριζα ή προεκτάσεις. Σε περίπτωση ασυμβατότητας της πρίζας και του φις της συσκευής, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό για την αντικατάσταση της πρίζας με τον κατάλληλο τύπο.*
5. *Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται, δηλαδή ως ψαλίδι-σίδερο για μαλλιά. Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ακατάλληλη και συνεπώς επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για ενδεχόμενες βλάβες που οφείλονται σε ακατάλληλη ή λανθασμένη χρήση.*
6. *Για την εξασφάλιση συμπληρωματικής προστασίας, συνιστάται η εγκατάσταση συστήματος διαφορικού ρεύματος στο ηλεκτρικό κύκλωμα τροφοδοσίας του μπάνιου, με ονομαστικό διαφορικό ρεύμα λειτουργίας μικρότερο των 30mA. Για το σκοπό αυτό συμβουλευθείτε τον εγκαταστάτη.*
7. *Η χρήση ηλεκτρικών συσκευών προϋποθέτει την τήρηση ορισμένων βασικών κανόνων. Ειδικότερα:*

   - μην αγγίζετε ποτέ τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια ή πόδια

   - μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με γυμνά πόδια

   - μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο ή τη συσκευή, για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα του ρεύματος

   - μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη στους ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιο κλπ.)

   - παρακολουθείτε τα παιδιά ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
8. *Μην επιτρέπετε τη χρήση της συσκευής, χωρίς την απαιτούμενη επιτήρηση ή καθοδήγηση από ένα υπεύθυνο άτομο, σε άτομα (ακόμα και παιδιά) τα οποία, λόγω μειωμένης ψυχοφυσικής ικανότητας ή με ανεπαρκή εμπειρία ή άγνοια, δεν είναι σε θέση να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή με ασφάλεια.*

9. *Όταν η συσκευή χρησιμοποιείται στο μπάνιο, αποσυνδέστε την από την πρίζα μετά τη χρήση, γιατί η παρουσία του νερού μπορεί να αποτελέσει αιτία κινδύνου ακόμη και όταν η συσκευή είναι σβηστή.*
10. *Πριν από οποιαδήποτε ενέργεια καθαρισμού ή συντήρησης πρέπει να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο, βγάζοντας το φις από την πρίζα.*
11. *Σε περίπτωση βλάβης και/ή κακής λειτουργίας της συσκευής, σβήστε την και μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε. Για ενδεχόμενες επισκευές, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις IMETEC.*
12. *Το ηλεκτρικό καλώδιο της συσκευής δεν πρέπει να αντικατασταθεί από το χρήστη. Σε περίπτωση φθοράς του καλωδίου, ή για την αντικατάστασή του, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις IMETEC.*
13. *Για να αποφύγετε επικίνδυνες υπερθερμάνσεις, συνιστάται να ξετυλίγετε όλο το ηλεκτρικό καλώδιο και να αποσυνδέετε το φις από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.*
14. *Για τον καθαρισμό χρησιμοποιείτε στεγνό πανί.*
15. *Μη χρησιμοποιείτε ποτέ σπρέι για μαλλιά με τη συσκευή σε λειτουργία.*
16. *Εάν αποφασίσετε να μη χρησιμοποιήσετε πλέον συσκευή αυτού του τύπου, συνιστάται να την αχρηστεύσετε κόβοντας το ηλεκτρικό καλώδιο, αφού αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα του ρεύματος. Συνιστάται επίσης να λάβετε τα κατάλληλα μέτρα για εξαρτήματα της συσκευής που μπορούν να προκαλέσουν κίνδυνο, ειδικά για τα παιδιά που θα μπορούσαν να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή για το παιχνίδι τους.*

Προσοχή:

- ***Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό.***
- ***Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, νεροχύτες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό.***



Σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κανονισμό 2002/96/ΕΚ, η άχρηστη συσκευή πρέπει να απορριφθεί με τον κατάλληλο τρόπο. Τα ανακυκλώσιμα υλικά που περιέχει η συσκευή πρέπει να περισυλλεγούν, ώστε να αποφευχθεί η υποβάθμιση του περιβάλλοντος. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον τοπικό φορέα ανακύκλωσης ή στο κατάστημα πώλησης της συσκευής.

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν IMETEC. Είμαστε βέβαιοι ότι θα εκτιμήσετε την ποιότητα, την αξιοπιστία και το σεβασμό για τον καταναλωτή με τον οποίο σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε η συσκευή.

Γ Ε Ν Ι Κ Ε Σ   Ο Δ Η Γ Ι Ε Σ

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΑΞΕΣΟΥΑΡ **[Εικ. Z]**

① Πλάκες
② Ηλεκτρικό καλώδιο
③ Ηλεκτρονικός ρυθμιστής θερμοκρασίας
④ Διακόπτης ON/OFF
⑤ Λυχνία λειτουργίας
⑥ Χειρολαβή

Ο Δ Η Γ Ι Ε Σ   Χ Ρ Η Σ Η Σ

ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

Η εμπειρία που σύντομα θα αποκτήσετε στη χρήση του ψαλιδιού, θα σας φανεί χρήσιμη για να υπολογίσετε με ακρίβεια το χρόνο και τη θερμοκρασία που απαιτείται για τα μαλλιά σας ώστε να πετύχετε το επιθυμητό αποτέλεσμα.

- Κάθε φορά που χρησιμοποιείτε το ψαλίδι, βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά σας είναι εντελώς στεγνά, καθαρά και χωρίς ίχνη λακ, αφρού ή τζελ.
- χρησιμοποιήστε το σύστημα ελέγχου της θερμοκρασίας για θέρμανση κατάλληλη για τα μαλλιά σας. Για λεπτά μαλλιά συνιστάται η χρήση χαμηλής θερμοκρασίας, ενώ για πιο χοντρά και δύσκολα μαλλιά χρησιμοποιήστε υψηλές θερμοκρασίες.
- για το χτένισμά σας αρχίζετε πάντα από τον αυχένα, συνεχίζοντας προς τα πλαϊνά και καταλήγοντας στο μέτωπο.
- κατά τη διάρκεια της χρήσης, της θέρμανσης και της ψύξης του ψαλιδιού να το ακουμπάτε σε επίπεδες επιφάνειες, ανθεκτικές στη θερμότητα.
- ενώ χτενίζεστε, προσέξτε να μην πλησιάσετε υπερβολικά το ψαλίδι σε ευαίσθητα σημεία του προσώπου, στα αυτιά, στο λαιμό και το δέρμα.
- μετά τη χρήση, αφήστε το ψαλίδι να κρυώσει εντελώς πριν την φυλάξετε.

Προσοχή:
Μετά τη χρήση του ψαλιδιού, βεβαιωθείτε ότι το σώμα της συσκευής έχει κρυώσει καλά πριν το φυλάξετε.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΜΑΛΛΙΩΝ

- Λούστε τα μαλλιά όπως συνήθως και χτενίστε τα για να φύγουν οι κόμποι.
- στεγνώστε τα μαλλιά χτενίζοντας από τις ρίζες προς τις άκρες.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ

Το ψαλίδι διαθέτει ηλεκτρονική ρύθμιση της θερμοκρασίας. Το σύστημα αυτό σας επιτρέπει να επιλέξετε δύο κλίμακες θερμοκρασίας (200° και 220°C) του ψαλιδιού ανάλογα με τον τύπο των μαλλιών σας.

Προσοχή:
Για τα χαρακτηριστικά του ψαλιδιού, ανατρέξτε στα όσα αναγράφονται στη θήκη.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

- Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα, μετακινήστε το διακόπτη ④ στη θέση 1 και αφήστε την να ζεσταθεί.
- Το άναμμα της κόκκινης ενδεικτικής λυχνίας ⑤ υποδηλώνει τη λειτουργία της συσκευής. Ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία με το διακόπτη στη θέση 1 (200°C) ή στη θέση 2 (220°C).
- πιάστε ανάμεσα στα δάχτυλα μια λεπτή τούφα μαλλιών και τοποθετήστε την ανάμεσα στις δύο πλάκες.
- Με το ένα χέρι κρατήστε τεντωμένα τα μαλλιά και με το άλλο χέρι μετακινήστε το ψαλίδι κλειστό από τη ρίζα των μαλλιών προς τις άκρες.
- Όταν τελειώσετε το ίσιωμα των μαλλιών, σβήστε τη συσκευή κρατώντας μετακινώντας το διακόπτη ④ στη θέση 0 και αποσυνδέστε την από την πρίζα του ρεύματος.

Προσοχή:
Μην τυλίγετε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
Σημείωση:
Κατά τη διάρκεια του ισιώματος μπορεί να σχηματιστεί ατμός. Πρόκειται για υγρασία από τα μαλλιά που εξατμίζεται.

ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΣΒΗΣΙΜΟ

Το ψαλίδι σβήνει αυτόματα 1 ώρα μετά το άναμμα.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Για να καθαρίσετε τις πλάκες ① και τη χειρολαβή ⑥ χρησιμοποιήστε μόνο ένα μαλακό και υγρό πανί:

- αποσυνδέστε το φις από την πρίζα
- βεβαιωθείτε ότι το ψαλίδι έχει κρυώσει
- καθαρίστε την επιφάνεια και αφήστε την να στεγνώσει.

U P O Z O R N Ě N Í

NÁVOD A UPOZORNĚNÍ PRO SPRÁVNÉ A BEZPEČNÉ POUŽITÍ



PŘEČTĚTE SI POZORNĚ NÁVOD A UPOZORNĚNÍ OBSAŽENÁ V TOMTO NÁVODU A USCHOVEJTE JE PRO DALŠÍ KONZULTACI PO CELOU DOBU ŽIVOTNOSTI VÝROBKU. NÁVOD POSKYTUJE DŮLEŽITÉ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE FUNKČNOSTI A BEZPEČNOSTI

V Š E O B E C N Á U P O Z O R N Ě N Í

1. *Po odstranění obalu se ujistěte, že je zařízení celé a bez viditelných vad, které by mohly být způsobené během dopravy. V případě pochybností zařízení nepoužívejte a obraťte se na Servisní středisko, autorizované firmou IMETEC.*
2. *Obal není hračkou! Je-li součástí, udržujte plastový obal mimo dosah dětí (nebezpečí zadušení).*
3. *Před připojením zařízení do elektrické sítě se ujistěte, že jeho jmenovité hodnoty, uvedené na identifikačním štítku, odpovídají hodnotám elektrického napájení. Štítek se nachází na výrobku.*
4. *Pro připojení nepoužívejte adaptéry, rozvodky a/nebo prodlužovací kabely. V případě nekompatibility mezi zástrčkou a zásuvkou zařízení nechejte odborně zaškoleným personálem nahradit zásuvku jinou zásuvkou vhodného druhu.*
5. *Toto zařízení je určeno pouze k použití, ke kterému bylo výhradně navrženo, tedy jako žehlička na vlasy. Každé jiné použití je považováno za nesprávné, a proto nebezpečné. Výrobce neponese odpovědnost za případné škody vyplývající z nesprávného a chybného použití.*
6. *Pro zabezpečení ještě vyšší ochrany doporučujeme nainstalovat v elektrickém obvodu, který napájí koupelnu, zařízení kontrolující rozdílový proud se jmenovitou provozní hodnotou nepřesahující 30mA. Požádejte instalátora o radu v této věci.*
7. *Použití jakéhokoli elektrického zařízení vyžaduje dodržování několika základních pravidel. Zvláštní pozornost je třeba věnovat následujícím upozorněním:*

   - nikdy se nedotýkejte zařízení mokrýma ani vlhkýma nohama či rukama;

   - nepoužívejte zařízení, pokud jste bosí;

   - k vytažení zástrčky ze zásuvky elektrického rozvodu netahejte za elektrickou šňůru ani za zařízení;

   - nenechávejte zařízení vystaveno atmosférickým vlivům (déšť, slunce atd.);

   - Dohlížejte na děti, abyste se ujistili, že si nehrají se zařízením.
8. *Neumožňujte používat zařízení osobám (včetně dětí), které z důvodu svých omezených fyzických, senzorických nebo mentálních schopností či v důsledku své nezkušenosti nebo neznalosti nejsou schopny bezpečně používat zařízení; tyto osoby nesmějí používat zařízení bez příslušného dozoru nebo bez vedení zodpovědné osoby.*

9. *Když se zařízení používá v koupelně, odpojte jej po ukončení jeho použití z elektrické sítě, protože blízkost vody může představovat nebezpečí, i když je zařízení vypnuto.*
10. *Před provedením jakékoli operace čištění nebo údržby je třeba zařízení odpojit od elektrické sítě vytažením zástrčky ze zásuvky.*
11. *V případě poruchy a/nebo špatného fungování zařízení je třeba zařízení vypnout a nezasahovat do něj. Kvůli případné opravě se obraťte na Servisní středisko autorizované firmou IMETEC.*
12. *Napájecí kabel tohoto zařízení nesmí být měněn uživatelem. V případě poškození kabelu nebo za účelem jeho výměny se obraťte na Servisní středisko, autorizované firmou IMETEC.*
13. *Aby se zabránilo nebezpečnému přehřátí, doporučujeme rozvinout elektrickou přívodní šňůru v celé její délce a vytáhnout zástrčku ze zásuvky pokaždé, když se výrobek nepoužívá.*
14. *Na čištění použijte suchý hadr.*
15. *Nepoužívejte nikdy sprej na vlasy zároveň s výrobkem, který je v činnosti.*
16. *Po rozhodnutí o vyřazení uvedeného zařízení z provozu je třeba zabránit jeho dalšímu použití odstřižením napájecího kabelu po vytažení zástrčky ze zásuvky elektrické sítě. Kromě toho doporučujeme zneškodnit ty části zařízení, které by mohly způsobit nebezpečí, zvláště pro děti, které by mohly zařízení použít ke svým hrám, to znamená nedovoleným způsobem.*

Upozornění:

- ***Nikdy nevkládejte zařízení do vody.***
- ***Nepoužívejte zařízení v bezprostřední blízkosti vany, umývadla nebo jiných nádob s vodou.***



Ve smyslu evropské normy 2002/96/ES musí být nepoužívané zařízení zlikvidováno předepsaným způsobem. Recyklovatelný materiál zařízení se znovu využije, aby se zabránilo znečištění životního prostředí. Pro podrobnější informace se obraťte na místní organizaci, která se zabývá likvidací výrobků, nebo na prodejce zařízení.

IMETEC vám děkuje, že jste si zvolili tento výrobek. Jsme si jisti, že oceníte jeho kvalitu, spolehlivost a ohled na spotřebitele, se kterým jsme výrobek navrhli a vyrobili.

Z Á K L A D N Í   P O K Y N Y

POPIS ZAŘÍZENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ [Obr. Z]

① Žehlicí plochy
② Přívodní šňůra
③ Elektronický regulátor teploty
④ Tlačítko zapínání a vypínání
⑤ Kontrolka činnosti přístroje
⑥ Rukojeť

N Á V O D   K   P O U Ž I T Í

UŽITEČNÉ RADY

Zkušenosti, které brzy získáte při používání vaší žehličky na vlasy, vám pomohou přesně stanovit, na jakou dobu a při jaké teplotě musíte vložit vlasy do žehličky, abyste dosáhli požadovaného efektu.

- Pokaždé, když používáte kleště, se ubezpečte, že jsou vaše vlasy perfektně suché, čisté a bez jakéhokoli zbytku po laku, pěně či gelu;
- Používejte systém kontroly teploty k dosažení ohřevu vhodného pro vaše vlasy. Pro jemné vlasy je třeba použít nízkou teplotu a pro silné vlasy, které se obtížně rozčesávají, je třeba použít vysokou teplotu;
- Při tvorbě vašeho účesu začínejte vždy od zátylku, pokračujte po stranách a skončete na čele.
- Během použití, nahřívání či ochlazení opřete žehličku o rovný povrch, který je odolný proti horku;
- Zatímco vytváříte účes, dávejte pozor, abyste žehličku příliš nepřiblížili k citlivým oblastem tváře, k uším, ke krku a ke kůži;
- Po použití nechejte žehličku před uschováním úplně ochladit.

Upozornění:
Po použití žehličky se dříve, než ji uložíte, ujistěte, že dokonale vychladla.

PŘÍPRAVA VLASŮ

- Umyjte si vlasy, jak jste zvyklí, a učešte je, rozčešte uzlíky.
- Vysušte je a vykartáčujte od kořínků ke konečkům.

REGULÁTOR TEPLOTY

Vaše kleště jsou vybaveny elektronickou regulací teploty. Tento systém umožňuje zvolit dvě úrovně teploty (200°C a 220°C) žehlicích ploch podle druhu vlasů.
Upozornění:
Když se budete seznamovat s vlastnostmi vaší žehličky na vlasy, vycházejte z informací uvedených na pouzdře.

PRINCIP ČINNOSTI

- Zapojte žehličku do elektrického rozvodu; přepněte vypínač ④ do polohy 1 a nechte ji ohřát;
- Činnost zařízení je charakterizována rozsvícením červené LED ⑤; nastavte požadovanou teplotu prostřednictvím přepnutí voliče do polohy 1 (200°C) nebo do polohy 2 (220°C);

- Uchopte do prstů jemný a neobjemný pramínek a vložte jej mezi dvě žehlicí plochy;
- Jednou rukou držte natažený pramínek vlasů a druhou přejeďte zavřenými kleštěmi po vlasech, od jejich kořínků až po konečky.
- Po ukončení operací rovnání vlasů vypněte zařízení přesunutím tlačítka ④ do polohy 0 a odpojte jej ze zásuvky elektrického rozvodu;

Upozornění:
Nikdy neovíjejte napájecí kabel kolem zařízení;
POZNÁMKA:
Může se stát, že během rovnání vlasů dojde ke vzniku páry; Jedná se o uvolnění nadměrné vlhkosti vlasů, která se z nich odpaří.

AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ

Žehlička se vypne automaticky po uplynutí jedné hodiny od svého zapnutí.

ČIŠTĚNÍ

Žehlicí plochy ① a rukojeť ⑥ se mohou čistit výhradně jemným a vlhkým hadrem:
- odpojte zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu;
- ujistěte se, že jsou plochy žehličky zchlazené;
- vyčistěte její povrch a nechte ji uschnout.

F I G Y E L E M

UTASÍ TÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK A HELYES ÉS BIZTONSÁGOS HASZNÁLATHOZ



OLVASSA EL FIGYELMESEN A JELEN HASZNÁLATI UTASÍ TÁSBAN FELTÜ NTETETT ÚTMUTATÁSOKAT ÉS FIGYELMEZTETÉSEKET, ÉS ŐRIZZE MEG A TERMÉK EGÉSZ ÉLETTARTAMÁRA, HOGY SZÜ KSÉG ESETÉN BÁRMINEK UTÁNA TUDJON NÉZNI. A HASZNÁLATI UTASÍ TÁS FONTOS ÚTMUTATÁSOKAT TARTALMAZ A TERMÉK Ü ZEMBE HELYEZÉSÉT, MŰKÖDÉSÉT, ÉS HASZNÁLATI VALAMINT KARBANTARTÁSI BIZTONSÁGÁT ILLETŐEN.

ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

1. *Miután eltávolította a csomagolást, győződjön meg arról, hogy a készülék ép-e és hogy nincsenek-e rajta szemmel látható sérülések, melyek a szállítás közben keletkezhettek. Kétség esetén ne vegye használatba a készüléket, hanem forduljon egy az IMETEC által felhatalmazott Műszaki Szervizszolgálathoz.*
2. *A csomagolóanyag nem játék! Ha a csomagolás részét képezi a műanyag tasak, tartsa gyermekek által el nem érhető helyen (fulladásveszély).*
3. *A készülék csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy az adattábláján feltüntetett adatok megfelelnek-e az elektromos hálózat adatainak. Az adattábla a készüléken található meg.*
4. *Ne használjon adaptereket, elosztókat és/vagy hosszabbítókat. Ha a villásdugó nem a dugaszoló aljzathoz való, cseréltesse azt ki szakemberrel egy megfelelő típusúra.*
5. *Ezt a készüléket csak rendeltetésének megfelelően, azaz hajformázóként lehet használni. Minden ettől eltérő használat helytelennek minősül, tehát veszélyes. A gyártó nem vonható felelősségre helytelen és hibás használatból eredő esetleges károkért.*
6. *További védelem garantálása érdekében ajánlatos a fürdőszoba energiaellátását biztosító elektromos hálózatra egy differenciálvédelmi egységet felszerelni, melynek névleges működési differenciál árama nem lépi túl a 30 mA-t. Kérjen érdembeni tanácsot villanyszerelőjétől.*
7. *Bármilyen elektromos készülék használatakor néhány alapvető szabályt mindenképpen be kell tartani. Ilyenek:*

   - soha ne érjen a készülékhez vizes vagy nedves kézzel;

   - ne használja a készüléket mezítláb;

   - ne húzza a tápvezetéket vagy magát a készüléket a villásdugó elektromos aljzatból történő eltávolításához;

   - ne hagyja a készüléket éghajlati viszonyoknak (eső, nap, stb.) kitéve;

   - felügyelje a gyermekeket, hogy biztos legyen abban, hogy nem játszanak a készülékkel.

8. *Ne engedje, hogy a készüléket megfelelő felügyelet, vagy felelős személy irányítása nélkül olyan személyek (ideértve a gyermekeket) használják, akik korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességük miatt, vagy tapasztalatlanságuk illetve tudatlanságuk miatt nem képesek a készüléket biztonságosan használni.*
9. *Amikor a készüléket fürdőszobában használja, áramtalanítsa használat után, mivel a víz közelsége veszély forrását képezheti akkor is, amikor a készülék ki van kapcsolva.*
10. *Mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási műveletbe kezdene, áramtalanítsa a készüléket úgy, hogy kihúzza a villásdugót a dugaszoló aljzatból.*
11. *A készülék meghibásodása és/vagy rossz működése esetén azt ki kell kapcsolni és nem szabad hozzányúlni. Esetleges javítás szükségessége esetén forduljon egy az IMETEC által felhatalmazott Műszaki Szervizszolgálathoz.*
12. *A készülék tápvezetékét tilos a használónak kicserélni. A vezeték sérülése esetén a cseréért forduljon egy az IMETEC által felhatalmazott Műszaki Szervizszolgálathoz.*
13. *A veszélyes túlmelegedés elkerülése érdekében ajánlatos a tápvezetéket teljes hosszában kiteríteni, és a csatlakozódugót kihúzni az elektromos hálózatból, ha a készüléket nem használja.*
14. *A készülék tisztítását egy száraz ruhával végezheti.*
15. *Soha ne használjon hajlakkot a készülék működése közben.*
16. *Ha úgy dönt, hogy nem használja többé a készüléket, ajánlatos használhatatlanná tenni úgy, hogy miután kihúzta a villásdugót az aljzatból, elvágja a tápvezetékét. Ajánlatos továbbá ártalmatlanná tenni a készülék azon részeit, melyek veszély forrását képezhetik különösen gyermekek számára, akik a használaton kívüli készülékkel játszanak.*

Figyelem:

- ***Soha ne merítse a készüléket vízbe.***
- ***Ne használja a készüléket fürd kádak, mosdók, vagy más vizet tároló egységek közelében.***



A 2002/96/EK európai irányelvnek megfelelően a használaton kívüli készüléket szabályszerűen kell selejtezni. A készülék részét képező újrafelhasználható anyagok újra hasznosításra kerülnek a környezet szennyezésének elkerülése érdekében. További felvilágosításért forduljon a helyi hulladékfeldolgozó hivatalhoz, vagy a készülék viszonteladójához.

Köszönjük, hogy az IMETEC termékét választotta. Biztosak vagyunk abban, hogy használata során alkalma nyílik majd arra, hogy meggyőződjön annak kiváló minőségéről és megbízhatóságáról és felfedezi majd, hogy a tervezés és gyártás során mekkora figyelmet szenteltünk a termék leendő felhasználójának.

ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

A KÉSZÜLÉK ÉS TARTOZÉKAINAK LEÍRÁSA [Z. ábra]

① Hajformázó lapok
② Tápvezeték
③ Elektronikus hőmérséklet szabályozás
④ Be- és kikapcsoló gomb
⑤ Működésjelző lámpa
⑥ Nyél

HASZNÁLATI ÚTMUTATÁSOK

HASZNOS TANÁCSOK

A készülék használatával megszerzett tapasztalat segít abban, hogy pontosan meg tudja majd határozni, hogy mennyi ideig és milyen hőmérsékleten kell a haját a készülékben tartani a kívánt hatás eléréséhez.

- A hajformázó minden egyes használata előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a haja száraz és tiszta-e illetve, hogy azon hajlakk, hab, zselé stb. még nyomokban sem legyen;
- használja a hőmérsékletszabályozó rendszert a hajának megfelelő fokú melegítés céljából. Vékony hajhoz alacsony hőmérséklet ajánlott, míg vastag és nehezen vasalható hajhoz használjon magas hőmérsékletet;
- a frizurakészítést mindig a nyak mögötti hátsó részen kezdje, majd a haladjon oldalirányban, végül pedig elöl, a homloknál fejezze be;
- a hajformázó használata közben, illetve melegedésénél, hűlésénél azt kizárólag sima, egyenes, hőálló felületre helyezze;
- frizurakészítés közben legyen óvatos: ne tegye a hajformázót az arca, füle, nyaka és bőre közelébe;
- használat után várja meg, hogy a hajformázó teljesen kihűljön és csak ezután tegye el.

Figyelem:
A hajformázó lap használatát követően győződjön meg arról, hogy a lap teljesen ki legyen hűlve, még mielőtt eltenné.

FRIZURA KÉSZÍTÉSE

- A szokásos módon mossa meg a haját és fésülje ki az esetlegesen összekuszálódott hajszálakat;
- szárítsa meg úgy, hogy a haj gyökerétől a vége felé halad.

HŐMÉRSÉKLET SZABÁLYOZÁS

Az Ön hajformázó lapja elektronikus hőmérsékletszabályozóval rendelkezik. A rendszer két hőmérsékletszint beállítását teszi lehetővé (200° és 220°C), a hajtípusnak megfelelően.

Figyelem:
Hajformázó lapja jellemzőihez a tokon feltüntetetteket vegye hivatkozásul.

MŰKÖDÉS

- Csatlakoztassa a hajformázó lapot a villamos hálózatra, majd kapcsolja a ④. gombot az 1. állásra és hagyja felmelegedni;

- A készülék működését egy piros fényjelző ⑤ kigyulladása jelzi; állítsa be a kívánt hőmérsékletet úgy, hogy a szabályozót az 1. (200°C) vagy a 2. (220°C) állásba kapcsolja;
- vegyen az ujjai közé egy vékony hajtincset és helyezze azt a hajformázó két lapja közé;
- egyik kezével tartsa feszesen a tincset, a másikkal pedig csúsztassa a zárt hajformázó lapot a hajgyökértől a hajvégek felé;
- miután befejezte a hajsimítási műveleteket, kapcsolja ki a készüléket a ④. gomb 0 állásba való kapcsolásával és húzza ki a dugót az aljzatból.

Figyelem:
Soha ne tekerje a tápvezetéket a készülék köré.
Megjegyzés:
Lehetséges, hogy a hajvasalás közben gőz képződik; ez a hajban lévő nedvesség többletnek tudható be.

AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS

A hajformázó a bekapcsolását követő egy óra elteltével automatikusan kikapcsol.

TISZTÍTÁS

A hajformázó lapjai ① és markolata ⑥ kizárólag nedves, puha ruhával tisztítható.

- húzza ki a villásdugót a hálózati csatlakozóból;
- győződjön meg arról, hogy a hajformázó lapjai ki legyenek hűlve;
- tisztítsa meg a felületét és hagyja megszáradni.

В Н И М А Н И Е

ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА ПРАВИЛНА И БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА



ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО СЪДЪРЖАЩИТЕ СЕ В ТОВА РЪКОВОДСТВО ИНСТРУКЦИИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ГИ ЗАПАЗЕТЕ ЗА ДОПЪЛНИТЕЛНА КОНСУЛТАЦИЯ ПРЕЗ ЦЕЛИЯ ЖИЗНЕН ЦИКЪЛ НА УРЕДА. ТЕ ПРЕДОСТАВЯТ ВАЖНИ УПЪТВАНИЯ ЗА НАЧИНА И БЕЗОПАСНОСТТА НА ИНСТАЛИРАНЕ, КАКТО И ЗА УПОТРЕБАТА И ПОДДРЪЖКАТА НА УРЕДА.

О Б Щ И У П Ъ Т В А Н И Я

1. *Проверете дали, след отстраняване на опаковката, уредът е невредим и без видими следи от увреждания, причинени при транспортирането му. Ако имате съмнение за това, не използвайте уреда и се обърнете се към Сервизите за техническо обслужване, упълномощени от ИМЕТЕК.*
2. *Опаковката не е играчка! Ако има пластмасова чанта, дръжте я далеч от обсега на децата (опасност от задушаване).*
3. *Преди да включите уреда, проверете дали данните от табелката отговарят на характеристиката на мрежата за захранване с електрически ток. Табелката се намира върху уреда.*
4. *Не използвайте адаптори, многопозиционни контакти и/или разклонители. В случай на несъвместимост между електрическия контакт и щепсела на уреда, подсигурете извършването на смяната на контакта с друг подходящ такъв от квалифициран специалист.*
5. *Този уред трябва да бъде използван единствено за целите, за които е създаден, т.е. като преса за коса. Всяко друго приложение на уреда е неспецифично и следователно опасно. Производителят не носи отговорност за евентуални щети, причинени, в резултат на неспецифичното му и погрешно използване.*
6. *Като допълнителна мярка за безопасност се препоръчва инсталирането в електрическата верига, която захранва умивалното помещение, на устройство с диференциален ток, чиято максимална номинална стойност по време на работа не превишава 30 mA. Консултирайте се с персонала, извършващ инсталирането.*
7. *При ползването на електрически уреди, трябва да се спазват някои основни правила. Най-важните от тях са:*

   - никога не докосвайте уреда с мокри или влажни ръце или крака;

   - не ползвайте уреда на бос крак;

   - не дърпайте захранващия кабел или самия уред, за да извадите щепсела от контакта;

   - не излагайте уреда на влиянието на атмосферни фактори (дъжд, слънце и др.);

- наблюдавайте децата, за да бъдете сигурни, че не играят с уреда.

8. Не допускайте използването на уреда без необходимия контрол или наблюдение от страна на отговорен човек, от хора (включително деца), които, поради ограничените си физически, сетивни или умствени възможности, неопитност или незнание, не са в състояние да използват уреда безопасно.
9. При употреба на уреда в умивални помещения, изключете го от захранващата мрежа след употреба, защото близостта на вода може да предизвика опасност, дори и при изключен уред.
10. Преди осъществяването на каквито и да било действия по почистването или поддръжката, изключете уреда от електрическата мрежа, изваждайки щепсела от електрическия контакт.
11. При повреда и/или лоша работа на уреда, изключете го и не го разглобявайте. Ако е необходима поправка, обърнете се за това към Сервизите за техническо обслужване, оторизирани от ИМЕТЕК.
12. Захранващият кабел на този уред не може да бъде сменен от потребителя. При повреда на кабела или ако е необходима смяната му, обърнете се към оторизираните Сервизи за техническо обслужване на ИМЕТЕК.
13. С цел да се избегнат опасни прегрявания, желателно е да се развие изцяло захранващия кабел и да се извади щепсела от електрическата мрежа когато уредът не се използва.
14. За почистването използвайте суха кърпа.
15. Никога не ползвайте спрей за коса при включен уред.
16. Когато решите да прекратите употребата на този вид уред, съветваме ви да го превърнете в неизползваем, като първо извадите щепсела от електрическия контакт, а след това срежете захранващия кабел на уреда. Съветваме ви, също така, да обезопасите тези части от уреда, които биха могли да бъдат опасни, особено за деца, които използват неупотребяемия уред при игра.

Внимание:

- Никога не потапяйте апарата във вода.

- Не употребявайте апарата в пряка близост до вани, мивки или други съдържащи вода съдове.



По смисъла на европейската норма 2002/96/ЕО, неупотребяван уред трябва да се изхвърля по съответен начин. Материалите, които могат да се рециклират, се събират, за да се избегне замърсяването на околната среда. За повече информация се обърнете към местната фирма за събиране на смет или към продавача на уреда.

ИМЕТЕК Ви благодари за избора на неговото изделие. Сигурни сме, че ще оцените качеството, надеждността и грижата към потребителя, която сме вложили при замислянето и създаването му.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА И АКСЕСОАРИТЕ [Фиг. Z]

① Плочи
② Захранващ кабел
③ Електронно регулиране на температурата
④ Бутон за включване и изключване
⑤ Контролна лампа за действие
⑥ Дръжка

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЛЗВАНЕ

ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ

Опитът, който ще добиете, докато използвате Вашата преса, ще Ви бъде полезен да установите с точност температурата и необходимото време, през което косата Ви трябва да остане в пресата, за да постигнете желания резултат.

- Всеки път, когато използвате плочата на пресата, се уверете дали косата Ви е перфектно изсушена, чиста и без следи от лак за коса, мус или гел;
- използвайте системата за контрол на температурата, за да получите подходящо за вашите коси загряване. За фини коси, съветваме да използвате ниска температура, а за плътни и трудни за изправяне коси, използвайте високите температури;
- оформянето на прическата започва от тила, продължава за всяка една от страните и завършва с челото;
- по време на употреба, на загряване и на охлаждане поставяйте пресата на гладки и топлоустойчиви повърхности;
- при оформянето на прическата, внимавайте да не доближавате прекалено Вашата преса до чувствителните части на лицето, ушите, врата и кожата;
- след приключване на работа пресата трябва да се охлади и да се прибере.

Внимание:
След употреба на пресата, проверете дали нейния корпус е напълно изстинал, преди да я приберете.

ПОДГОТОВКА НА КОСАТА

- Измийте косата по обичайния за Вас начин и разрешете образувалите се възли;
- изсушете я, разресвайки от корените към върховете.

РЕГУЛИРАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА

Плочата на пресата е снабдена с електронна система за регулиране на температурата. Тази система Ви позволява да избирате две нива на температура (200° и 220°C) на плочите, в зависимост от вида на вашата коса.

Внимание:
За да се запознаете с характерните особености на пресата, прочетете указанията върху опаковката.

НАЧИН НА ДЕЙСТВИЕ

- Включете пресата към електрическата мрежа; преместете превключвателят ④ в позиция 1 и оставете пресата да се загрее;
- функционирането на уреда е обозначено от включването на един червен индикатор ⑤; регулирайте желаната температура посредством селектора в позиция 1 (200°C), или в позиция 2 (220°C);
- отделете с пръсти един тънък и малко обемен кичур коса и го поставете между двете плочи;
- с една ръка опънете кичура, с другата придвижете затворената преса от корените към върха на косата;
- след като приключите с операцията по изглаждане на косата, изключете уреда, като преместите бутон ④ в позиция 0 и след това изключете пресата от електрическия контакт.

Внимание:
Не увивайте захранващият кабел около уреда.
Бележка:
Възможно е по време на изправянето да се образува пара; това се дължи на прекалената влажност на косата, която се изпарява.

САМОИЗКЛЮЧВАНЕ

Машата се изключва автоматично след един час от включването и.

ПОЧИСТВАНЕ

Плочите ① и дръжка ⑥ могат за бъдат почиствани единствено с мека и влажна кърпа:

- изключете щепсела от електрическата мрежа;
- уверете се, че плочите са изстинали;
- почистете повърхността плочата и оставете да изсъхне.

XST21567

IMETEC

www.imetec.it

Tenacta Group spa - via Piemonte 5/11 - 24052 Azzano S. Paolo (BG) - ITALY